

YOD-KERC'H

A LAR "KAOCH" DA
HERSANT !



2 LUR

Niv 11



DIENEZ EUSA





MIRC'HIER AN NOZ
A GLEVAN O TONT
D'AN DAOU LAMM-RUZ



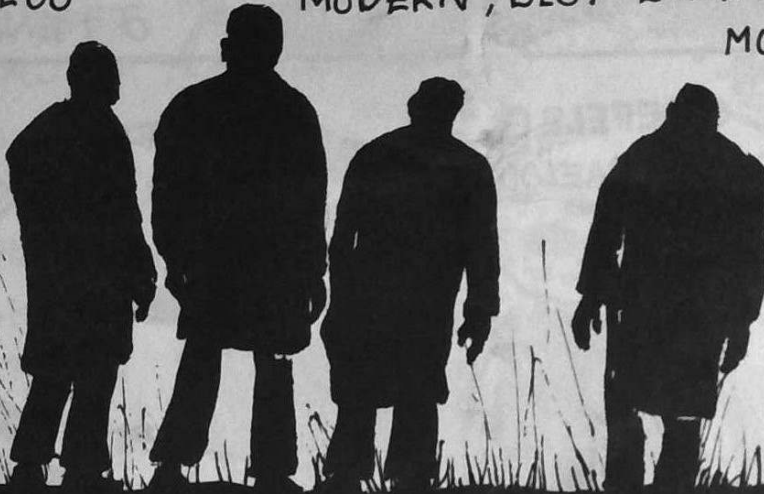
EVEL MERC'HED YAOUANK
 O C'HOARZHIN E-KUZH
 E-TOUESK ORJAL-DREIN
 EK AL LANN
 WAR TORNAODOÙ
KADORAN



L'ABOUR EVIB AR BOBL

MAC'HAÑ A
 MOUSTRAÑ A
 REJONT GANT O
 C'HARNOÙ DIR VA
 ZAMMIG DOUAR
 DIN, PARKOÙ LERN
 HA PARKOÙ ZINI,
 PENN AR PRAD
 LEC'H MA PEURE
 VA
 C'HOARIELLOÙ,
 VA C'HOANTOÙ,
 VA ZASMANTOÙ,
 VA ORBIDOÙ
 DISEBLANT-KAER
 O TASKA GÑAÑ E
 PRAD AN
 DREMENED
 HAG
 AN
 DAZONT

WARC'HOAZH E VO LIDET GANTO SAKRAMANT AN
HUNVREOÙ MODERN, BLOT EVEL AR PLOM, UR



MOUSC'HOARZH
GINET WAR O
CHAGELLOÙ
DIZANT.

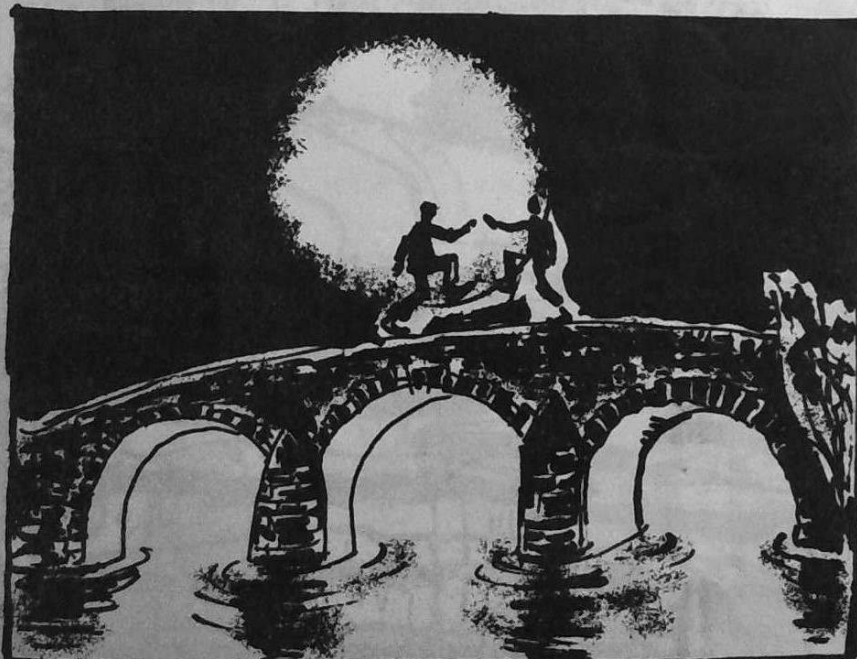
KLEVET E VO O
C'HAN EUS KALVAR
PENN AL LANN
BETEK BERED
AR PERN....



LOCH GWELTAZ
A DREGERNO
GANT O YOUCHADENNOÙ
DIVALO.

BEUZET EM EUS
VA GLAC'HAR
DA SKLEUR AL
LOAR

E PORZH PAOL
PE E PORZH
LIGOUDOÙ
M'EUS MUI SONJ.



HA DANSET EM EUS
BREC'H OUZH BREC'H
GANT VA SKEUD
WAR AR PONT
KAMM
A-US DA
STANK AR C'HLAN

AN AVELIOÛ RIP HA FOLL O REDEK DIROLL
WAR GARREG YANN AR GWENN A RA UL LAMM WAR
O FENN...

WAR ROC'H AR C'HEFELEG
EM EUS SEC'HET HE DAELOÛ
O VONT DA VRUZHUN
GANT VA FOKOÛ GARV



HE C'HORF GLEB HA BLOÑSET GANT AR BILI FALAKR
A OA DEZHI HA DIN.....



WAR ÉNEZIG
 AR BEGEG HE
 DEUS LAKAET
 HE DILHAD DA
 SEC'HIÑ,
 AR SKOURRIGOÙ
 MISTR HA DIBAOZ
 DAM-WISKET
 MA OANT NE
 SPONTENT DEN
 EBET..



WAR AR
 YOU'CH VEUR
 EM EUS HE
 C'HARET HI
 HAG E DAOU-
 LAGAD
 BEURLEG,
 GANT E-LEIZH
 A-VLEUNIOÙ
 EM BOUTOÙ,
 AR

CIHEMENER EM BIZ TROAD KLEIZ HAG UR SKANTENN
 STAEN EM C'HORZAILHENN.



♪ POKIT DIN MA ♪
 DOUSIG, ME A BOKO
 DOCH, LARIT KET
 D'HO MAMMIG 'PEZH
 A'M'O GRAET
 ♪ DOCH! ♪

WAR ENEZENN **KELLEREN** HE DEUS KONTET DIN ISTOR
 AR BUGUL BAGOL, KOLLET GANTAÑ E SKIANT A GANE
 D'AR BRINI HAG A C'HALVE AN HOUIDI.....



E **KÊR RADENEK**
 EM EUS HE EUREDET
 HA NE VOE TEST EBET
 D'HON TORFED.



SIZHUN AR
 BRIEDELEZH A
 DREMENJOMP O KLASK
 BEGOÛ-BRAN WAR
 KERREG AR C'HORZ

MERVEL A
 REJOMP GANT
 AN NAON



Sinet an TARGAS DISPONT.

soudarded .;U.S. a lazhe pobl komunour ar Viet Nam.

Martreze en deus klevet unan bennak ar C'Hardinal Marty o prezegenniñ a-enep da goñvers an armoù. Setu ta ur gavadenn gant Marty !Bloaveziou ha bloaveziou zo eo diazezet an darn vrasañ eus koñvers diavaez Bro c'hall war hini an armoù, ha Marty hiziv a ra van da vezañ feuket.

Heñvel eo ideologiezh relijion MOON ouzh hini ar re all. War an douar patatez-mañ n'eo an den nemet ur vuzhugenn ha Doue e vestr. N'ema ket holl ar buzhug tre war ar memes renk koulskoude. Darn a zo a renk uhel ar Pab da skouer. Ret eo sentiñ outañ: arabat en em vrallañ pe fouzhañ nemet pa vefe aotreet gantañ.

Ar re a glasko en em zieubiñ a gavo dalc'hmat an ideologiezh-se hag un tamm doue bennak dirazo. Evit bevañ, evit bezañ hon mistri deomp hon-unan, hag evit bezañ mestr war hon buhez eo ret deomp kas da get an holl doueou-se.

Ha c'hoazh, n'eo ket an istrogelled Moon, Krishna, Guru pe ar Pab tud dañjerus. Digresk a ra niver ar gristenien, met deskadurezh ar relijion a ra berzh bepred, ha dañjerusoc'h eo se. War dachenn an dimeziñ da skouer : ret e vefe fouzhañ nemetken evit ober bugale, ha chom feal an daou bried ur vuhez-pad, hervez an Iliz. Rabelais a lare pell 'zo : "Il n'y a qu'une antistrophe entre femme folle à la messe et femme molle à la fesse".

Ur rumm beleien all, heugusoc'h c'hoazh, zo o niver war gresk er mare-mañ : beleien eus an tu kleiz, pe gochist, pe broadelour e Breizh. Sañset e vije e Breizh ur "bas clergé proche du peuple et progressiste" (Libération), dre ma 'z eus ul Lebreton bennak toullbac'het gant ar fliked gwech ha gwech all. Gant seurt sorc'hennou 'vez lakaet a-gostez ideologiezh ar relijion hag em-zalc'h an Iliz, a dalc'h an dud suj hag a vir ouzh al labourerien wasket soñjal en un dieubidigezh war an douar-mañ.

Ha p'eo bet kaset ar skrid-mañ gant ar Pab da France o vervel : "Confiant dans le Seigneur, nous suivons les bulletins concernant la maladie de votre Excellence, à qui nous renouvelons nos prières ferventes invoquant l'aide divine, et réitérons de tout notre coeur notre bénédiction apostolique réconfortante." (La Croix). N'em eus ket klevet na gwelet skrivet neblec'h e oa bet dislavaret al "leader" brudet Paul VI gant beleg ebet deus ar "frange progressiste du bas-clergé breton".

Deuit ket da gontañ kaoziou din diwar-benn Camillo Torres pe un istrogell all heñvel outañ; pe neuze lavarout din e vefen a-enep d'an Iliz ha d'ar relijion en un doare divoaziet, didalvez ha genaoueg, stumm XIXet kantved. Genaoueg ha didalvez

...Ac'h digaset bew
en ur boked turkian
!tal an taboulinoù boud..
Hei sperejoù va breudeur
Kant nozvezh zo tremenet..
stok stok
med
na yudit ket e-gis-se
war-lerc'h va skeud penfollet
stok stok al loar zo aet diroll
..hag an oabl zo krevet us d'an ti
..E VELL-KEIN ARDIVINKEL A DREUZ VA DOR.....

Toull-dor va huñvre zo stanket
Ur gountell lemm en e vegel..
!vel un ejen er gigeri
!vel orañvez Spagn taolet er pri...

Al lomber en hollved a zo drailhet
Strak kanevedenn
-Kraoñv a stak en daouarn amoniaket-

stak kanevedenn-gañv
stak ha torr...

..Torr ..torr torr
torr ken e vehi torret...

karrezok out
Hollved....

ha ne a ruilh
ruilhañ !ran a-stokadoù
brallet divrallet ..
..digaset bew a-blom ar voger
stok stok Hollved Ac'h
Rodoù houarn en o red foll
o-deus ruziet an erc'h !tro al lomber
hag ar gwez pintet war an torgenn
hag ar gwer a lintre war an ti-bank..

Torr torr
stok ha torr
!vel ma torran
ar vioù kaledok em daouarn

Torr da re dit-te i'e
torr anezho
..A-hend all ez out kollet, va breur.....
.....

JOB KOUKOU

gant Jef Philippe

N'eus ket gwall bell zo c'hoazh, e rede dre gwaremou ha benodennoù hor bro ur ,ouenn a dud ha ne heulie ket lezennoù an holl klaskerien vara, kesterien, balegantourien a bep seurt, a bep liv, hir o c'hreun ha lemm o zeod ganto; stleñjal raent, e kement seurt kraou pe vern plouz e-lec'h 'kouskent, ar c'hwenn hag al laou dastumet war o zilhad e krevier all.

Keleier nevez e tigasent ivez, ha 'tre daou vegad a gig sal, 'tre div werennad sistr trefk, e ouzent diduiñ tud an ti, bras ha bihan, ha se a oa o brasañ plijadur: bezañ gant tud en-dro dezho, e korn an oaled, e-lec'h ma c'hellent diskornañ o zreid, riñsañ o c'horzailhenn, ha ober un tommañ d'eo c'halon. Rak an dud gouez-se, pa vezent skuizh o taremprediñ lern, konikled, ha kereled, e rae vad dezho kuitaad al loustoni un tammig, en em zofivaad ur pennad, kement ha kemer perzh en un tiegezh bennak, evel tud diouzh an ti.

Gwech-gwechall, pa vije ezhomm un dorn evit ul labour apart bennak, e vije miret ar foeter-hent daou pe dri deiz, ha gant an tamm pekenn moneiz e vije roet dezhañ en tu all d'eo voued, e c'helle ar c'hanfard mont betek ar vourg d'ober un torr-sec'hed, stegn e gof, ur chupenn vat war e gein ha plouz fresk en e votoù.

Etre ar gevier hag ar gwirionezioù klevet ganto, kuit da gontañ lerbaj, o rimoustailhoù hag o c'hontadennoù, e talvesfe 'boan skrivañ ul levr war kement seurt hini oa anezho. Da c'hortoz se, mar peus ar basianted da selaou un tammig e kontin deoc'h, avat istor unan hag en deus bevet etre Kergrist-Moelou ha Mael-Karaez n'eus ket keit-se.

§ § §

Bezañ 'ra ugent vloaz 'zo, e parrez Mael-Karaez, e oa un den ha ne oa ket bras. Erruet 'oa war an oad, hag e vicher 'oa ober tro ar c'herioù, 'n ur skubañ ar porzhoù hag ober skubelennoù. Ne yelae ket en holl dier, rak a-wechoù en dije disfiz diouzh tud 'zo, hag aliez, e lec'h e daimm bara, e vije kaset ar chas dezhañ war e roudoù.

En ur erruiñ, e c'houle :

"- Mont mad 'ra an dud amañ ?"

"- Ya-da, Job ! Erru oc'h ! Pell 'zo 'n'hor boa ket bet gwelet ac'hanoc'h !"

- O nann ! 'lare Job. Me 'm eus kalz a dud da welout.
- Ya, Job, 'velkent ! Ret 'vez deoc'h gwelout ho mignoned !
- Eveljust ! Met poent bras 'oa din dont amañ, 'm eus aon, ra k ne vank ket 'labour war an dachenn, ha lous brein eo ar porzh !
- Ya 'vat, Job ! N'hon eus ket amzer da gempenn an traoù !
- A larit ? Met, war a welan, da valbotal ha da gomerezat ho peus amzer a-walc'h !
- Ket kalz, Job ! Labour 'vez d'ober !
- O ya, ya ! Se avat, ne vank ket !
- Ac'hanta, Job ! Deuit da zebriñ un tamm ganeomp, ha da evañ ur chopinad 'sistr !
- A galon vat ! Se a rin a-walc'h bremañ rak ur pennad mat a hent 'm eus graet ar mintin-mañ.
- Gwir, Job ? Diouzh a bell emac'h o tont neuze ?
- Pell a-walc'h, ya-da !
- Hola, vat, 'ta, Job ! Ha penaos e kerzh an traoù en tu all, du-se ?
- O, lare Job, mont a reont mat".

Ha Job a gonte an doareoù da dud anti, evel ur gazetenn. Met a-wechoù e konte gevier d'an dud :

- "- A, ya, Job ? Petra, n'eus netra nevez e ti Cham ar C'hoent, du-se c'hoazh ?
- Petra, lare Job, eo avat, peogwir a zo ur verc'h vihan en em gavet eno ! Hag erru bras !
- Hola 'vat ! N'hon eus klevet netra !
- C'hwi 'soñj deoc'h e klevit an holl vrudoù ?
- Fe, dam, ne reomp ket, me gred ! Setu aze 'pezh n'hor boa ket klevet c'hoazh !"

Dre ma zalc'he an dud goulennata anezhañ, da ziwezh e lare Job ar wirionez dezho. Pa vije savet an dud diouzh taol, e yae Job da glask briñsoù ha banal d'ober e skubelennoù, ha da naetaad ar porzh.

§ § §

Un devezh en em gavas du-mañ, hag aet da lared penaos e oa bet eveshaet ar saout en ur plas bras.

- "A, Job, 'm boa laret dezhañ,, se zo ur vicher vray evidoc'h !"
- N'en doa ket respontet netra. Met erru er maez:
- "A, laras, tud klask bezañ mestr war an dud all, ha n'int ket awalc'h evit bout mestr d'eo unan..."

Ne blijje ket an dud reuzius, an teodoù fall d'ar c'hlaske-baras.

Hag ivez, pa n'em gave e-lec'h vije ur plac'h vihan nevezc'hanet, e c'houle Job diganti:

- "Mont mat a ra ar goukoug vihan ?"

Se zo kaoz ma oa bet anvet Job Koukoug.

Un devezh en em gavas gant un den a vije troc'hañ brug e Menez Gelleg e-pad ar bloaz, ha lezanvet Chamberlain--met e wir anv oa Frañsez ar Menn--. Henezh a vije o chom en un toull men-gleuz er menez. Ha Job en doa bet ur gamizolenn digant unan bennak ha roet anezhi da Chamberlain; Kavout a rae dezhañ dont e-giz-se da vezañ kamalad bras d'egile. Hag en ur vont etrezek ar Gelleg, e laras Job dezhañ :

- A, Frañsez, an hini a ra Job Koukoug ouzhin ha Chamberlain ouzhoc'h a zlefe bezañ lakaet er prizon !

Met ne oa ket echu e gont d'ar mare ma oa e droid da grec'h...

- "Mar soñj deoc'h m'eus ezhom m'eus ho traoù !" e laras

Ha Job a oa fallgalonet o tiskenn ar venodenn, o soñjal ne oa netra d'ober gant henezh, ha kennebeut evit kavout kamalad.

Ur wech, pell goude, e tigouezhas e bourg Mael pa oa an dud o vont da gofes a-raok ober o fask. Hag unan da c'houlenn gant Job ma ne rae ket e bask...

- "O, eme hemañ, deus pelec'h !afen en iliz, pa n'em eus ket dilhad da lakaat ?

- deuit ganin, Job, ha me roio deoc'h

- Ma ! " e laras

Hag e yelas da wiskañ dilhad all. Ha da gofes.

Pa !ma erruet e dro e yelas er gador-gofes. Hag ar person !c'houlas digantañ mar doa graet kalz a bec'edoù.

- "O ya ! " e laras Job. Laeret !m'eus un tamm bara ha kig da Loeiz, ur grampouezhenn da Varc'harid, un tamm patatez da Gatell, ur chounavedenn da Berin ...

- Tra-walc'h ! " e laras ar person, spontet. Disoc'hit bremañ, rak a-hend all n'az po ket echu !benn hanternoz ! C'hwi laro tri bater ha tri ave evit ho pinijenn. Ha !benn arc'hoazh da vintin e teuit d'ober ho pask".

In deiz war-lerc'h da vintin e teuas Job d'ober e bask gant ar re all. Met pa !mañ aet ar Person d'ober e brezegenn, emañ degouezhet dezhañ laret "ne oa ket mad d'an eil tapout madoù egile,

AN HANV 'O VONT E-BIOU...

BRETON CENTRE /: Kof reut, lagad bliw, blew diskrabodet, ur sac'h kein gant ur gwenn-ha-du, setu ar Breton e Dulenn. Etre ar Post office, Ti Guinness hag O Donoghues emaoe'h sur da gavout anezhañ. O Donoghues? un davarn lec'h zo ton ha son bemnoz. E-pad an hañv voc'h sur da gavout ur breizhad o koeñviñ beb metrad karrez. Deus Rostren vo pe deus Gay street. Rak bez zo Bretoned yaouank e Dulenn; krouet o deus ur Breton Centre. du hont. Kit da weled anezho ha degasit chouchenn ganeoc'h !

CEILI BRIOTANACH : Sonerien ha kanerien, a-benn yafec'h da Iwerzon skrivit d'ar Breton Centre, Hanaville road, Terenure Dublin 6. (an niverenn 10 nag eo /). Festoù noz vez aozet du hont hag ezhomm zo trouzerien mod kozh ha nevez evid lakaad an Dulenniz da anavezout traoù all evit Stivell.

CHEKENNOU BREZHONEG : Ur wezh e oa e Bro Naoned un den hag a oa e soñj lec'h ma ar vi gant ar yar da vare Kellig an Hañv. Oc'h ober ur chekenn a 104,57 lur edo ha eñ diwar jediñ e brezhoneg mad a skrivas dek mil lur pevar c'hant seizi santim ha hanter kant. E vank deus Naoned da folliñ eveljust o lared dezhañ ne yae ket ar sifroù gant ar pezh oa skivet ! Tud ar bankoù a oar brezhoneg : ur bloaz zo e ze bet kroget gant skrivañ ar chekennoù gant tud Skol an Emsav, nikun zo bet nac'het betek-henn ! C'hwi oar petra chom deoc'h d'ober !

TAILHOU TELE : Paotred an tailhoù zo tagnous er mareoù-mañ. Muioc'h-mui a dud a nac'h paeañ o redevañs tele war zigarez n'eus ket brezhoneg war an tele. Gevier toud ! Bez zo un hanter eur beb penzekteiz. Se ra 1/600 vedenn eus an abadennoù e brezhoneg. Paeit nemet 1/600 vedenn eus an tax, se zo reizh. Se ra war dro 30 santim voc'h ket rivinet. Voc'h ket ho unan kennebeut rak graet vo ur c'homite da zifenn ar re e-giz Youenn Gwernig o do bet ar blijadur da zegemer an urcher. Ha ma tigouezh ganeoc'h bezañ emmerdet skrivit deomp pe da gelaouennoù all. Ha kaoc'h d'ar per-septour !

PAGANACHOU : Ar brennig zo speredekoc'h 'vit an dud pezegwir e stagont d'ac'h ar garreg hep he c'hloazañ ha n'eo ket bet gwelet morse diw vrennigenn oc'h en em gannañ.

RECHETADENNOU
!!!!!!!!!!!!

Laret vez, laret vez...he he
Me zo ar bleiz,me zo ar bleiz
Laret vez....laret vez...he he ...

Me blij din lonkañ

Med lonkañ ra

ro poan-gof

zegas

Laret vez....laret vez

Me blij din ar merc'hed

Med buan e vezer skuizh gant ur plac'h
ar merc'hed

Laret vez,laret vez

Med ma...

Laret vez,laret vez

Pad ur pennadig,pad ur pennadig

P'ema roudoù heol o steredenniñ

P'ema tres roudoù o tresañ un heol

Sklaerijenn ha teñvalijenn ouzh al lein

Sklaerijenn a gelc'hiadoù takajoù

Sklaerijenn gris er c'hreiz

Er c'hreiz...c'hreiz...en da greiz

Ha me war al lein

A-c'hwen va c'hein

Rechetadennoù

Rechetadennoù orañjez-ruz-gwenn steredennoù enno

Steredennoù saourus ha bouedus evel da vesklenn

Rechetadennoù war al lein

hag enno ur paotr mezv

ur paotr mezv er rechetadennoù

CHOMIT UN
TAMMIG
SIOU LOCH!

RAG ME CONTO DECH
UN AFER ROUESUS...

UN AFER BIBIEL

DA TEUS, E YEA HOUMOUN
A DINGO ANCHAN!!!

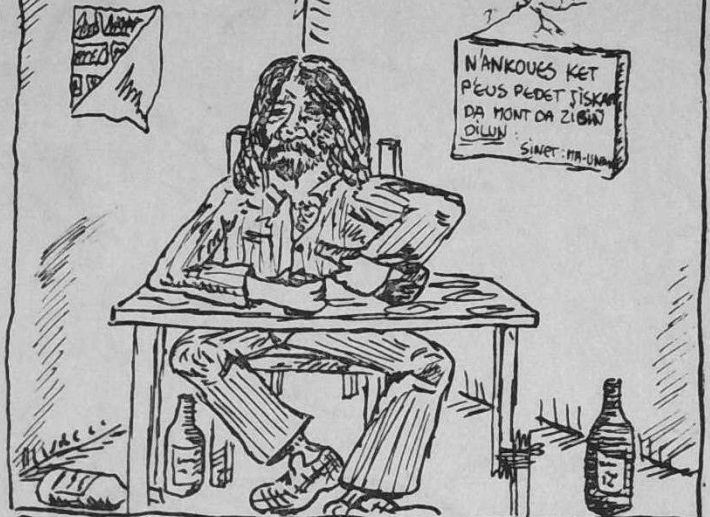
APPRENEZ
LA ROUTE
A VOS
ENFANTS!

VOTIT
UDB
(ar wech
a teus)

koir koir

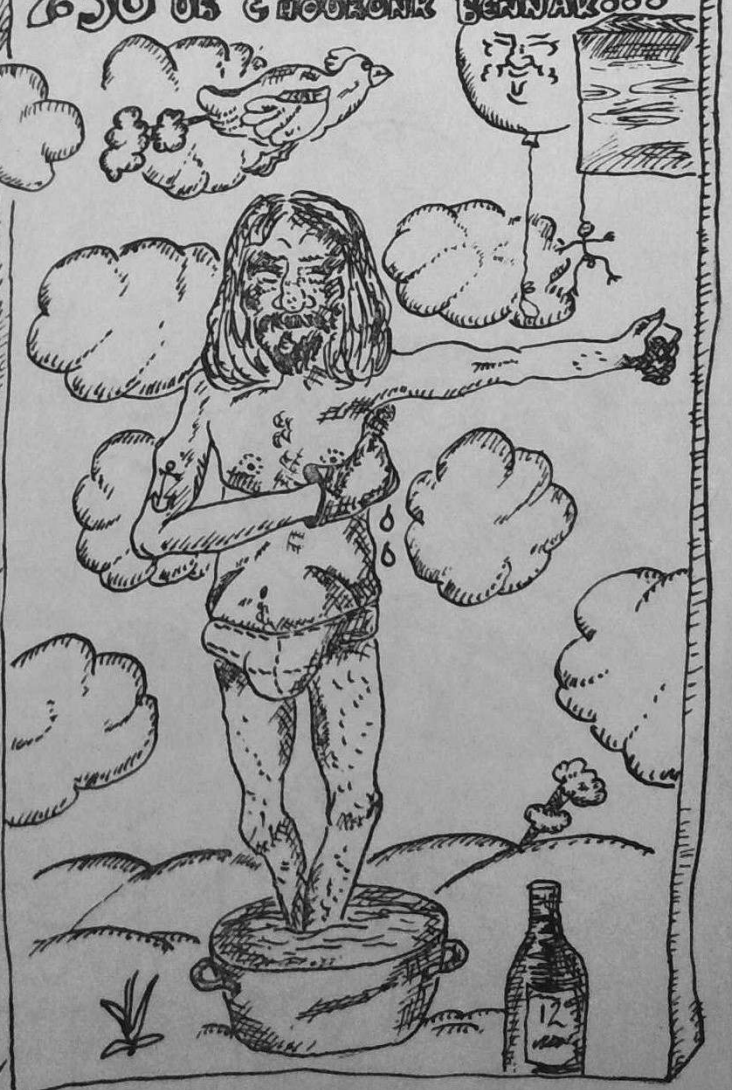
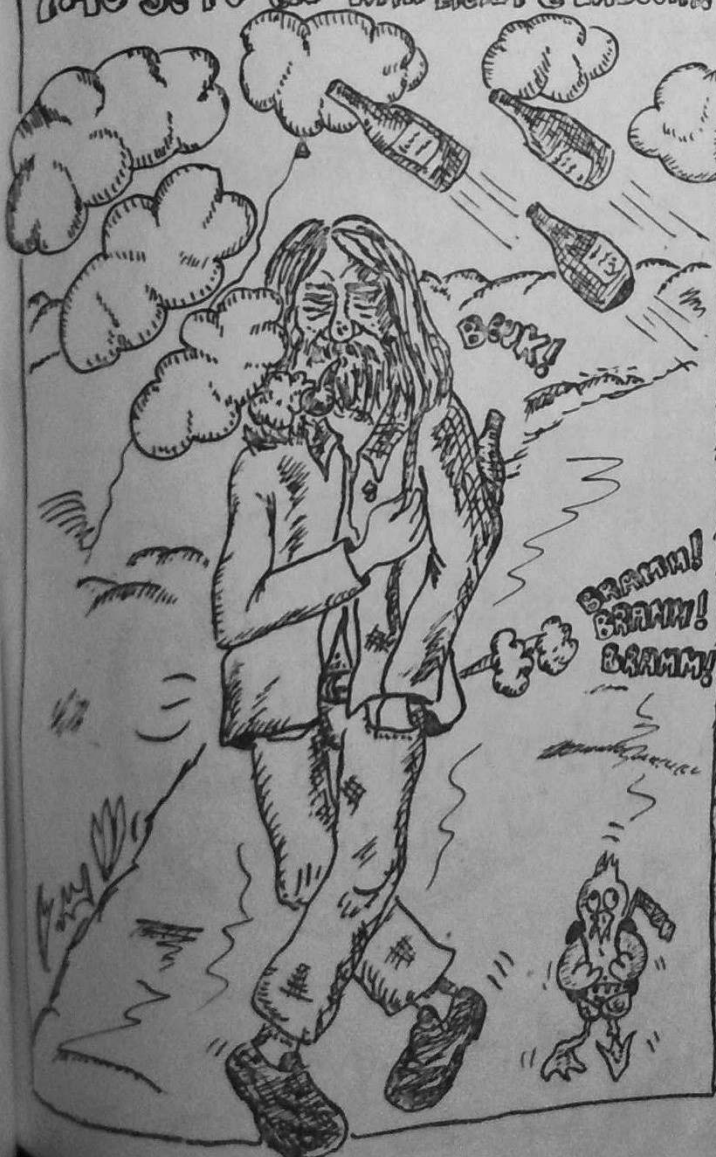


7.30... A GLASATAN CORREK E OISURD
(SKRIVINGER DISHANNI WELSIPT)



7.45 SETU EN WAR HENT E LABOUR!

7.50 US E HOORONK BERNAKOOO



8.05 SETU & VIGHER!!

CHEZ HENRI
MOSES ET
BANQUETS

HA KREDIT ACHANNON, RED CO BOUT
START!!



BEUK!

← ROCH THROUGH !!!

MA PEUS ANS
DA GOLLS POSSUBL
VO DEOC'N GWELOP
ANCHAN ETRE
KARAGS HA
TEMPOR

SECHED HOEN
PEUS? MARSE
G'HWI PO UR BAC'
'N HINI RUT?



ANI DIWEZH ○○